

MINDEKIRKEN GUDSTJENESTE | WORSHIP SERVICE

21. SØNDAG I TREENIGHETSTIDEN - TWENTY-FIRST SUNDAY IN PENTECOST

18. OKTOBER 2026

KL. 11 NORSK GUDSTJENESTE MED NATTVERD

GUESTS PASTOR LLOYD TRYLAND & ILZE LARSEN // BILINGUAL LITURGY BY JIM REILLY

NOS: Norsk Salmebok HSSN: Hymns & Spiritual Songs LBW: Lutheran Book of Worship

HSSN BE: Hymns & Spiritual Songs, Bicentennial Edition

L (Liturg): Prest/Pastor A : Alle/Everyone — Services are livestreamed

NORWEGIAN

Vennligst vis respekt til våre musikere ved å samtale minst mulig under fremføring.

PRELUDIUM

Andrea Wallick, cello

KLOKKESLAG - 3 x 3

INNGANGSSALME

Ærens konge, nådens Herre - see insert

HILSEN

L | Nåde være med dere og fred fra Gud, vår Far, og Herren Jesus Kristus.

SAMLINGSBØNN

L | Herre, jeg er kommet inn i dette ditt hellige hus for å ta imot hva du Gud Fader, min skaper, du Herre Jesus, min frelser, du Hellige Ånd, min trøster i liv og død, vil gi meg. Lukk nå opp mitt hjerte ved din hellige Ånd, så jeg kan sørge over mine synder, leve i troen på din nåde og sammen med hele ditt folk fornyes hver dag i et sant og hellig liv. Gud, vi ber.

A | Amen.

SYNDSBEKJENNELSE

L | La oss bøye oss for Gud og bekjenne våre synder.

A | Gud, vær meg nådig! Jeg har syndet mot deg og sviktet min neste— med tanker og ord, med det jeg har gjort, og med det jeg har forsømt. Tilgi meg min synd for Jesu Kristi skyld. Skap i meg et rent hjerte, og gi meg kraft til nytt liv ved din hellige Ånd.

L | Så høy som himmelen er over jorden, så veldig er hans miskunn over dem som frykter ham. Så langt som øst er fra vest, tar han syndene våre bort fra oss.

ENGLISH

Please be respectful of our musicians by keeping conversation to a minimum.

PRELUDE

CHIMES - 3 x 3

ENTRANCE HYMN

GREETING

L | Grace be with you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

GATHERING PRAYER

L | O Lord, our Maker, Redeemer and Comforter, we are assembled in your presence to hear your holy word. Open our hearts by your Holy Spirit, that through the preaching of your word we may be taught to repent of our sins, to believe in Jesus in life and in death, and to grow day by day in grace and holiness. God, we pray.

A | Amen.

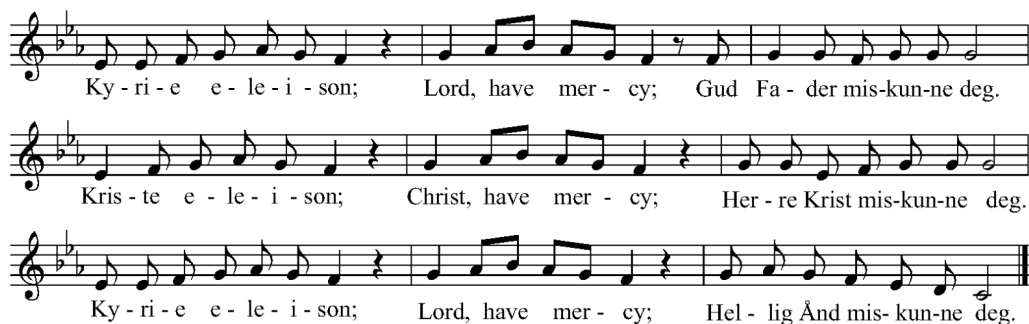
CONFESSION

L | Let us bow before God and confess our sins.

A | God, have mercy on me! I have sinned against you and betrayed my neighbour – in thoughts and words, in what I have done and in what I have left undone. Forgive my sins for the sake of Jesus Christ. Create in me a clean heart, and strengthen me in a new life with your Holy Spirit.

L | For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him. As far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us.

KYRIE A |



Ky - ri - e e - le - i - son; Lord, have mer - cy; Gud Fa - der mis-kun-ne deg.
 Kris - te e - le - i - son; Christ, have mer - cy; Her - re Krist mis-kun-ne deg.
 Ky - ri - e e - le - i - son; Lord, have mer - cy; Hel - lig Ånd mis- kun-ne deg.

GLORIA

GLORIA



Liturg I / Liturgist I Liturg II / Liturgist II
 Æ - re væ - re Gud i det høy - es - te, Glo - ry be to God in the high - est.
 Alle / All
 organ Og fred på jor - den blant men - nes - ker som Gud har gle - de i,
 organ And peace on earth, to those with whom God is well pleased; Vi
 lo - ver deg, we praise you, vi pri - ser deg. we bless you, vi
 til - ber deg, we wor - ship you, vi opp - høy - er deg, we
 glo - ri - fy you. A - - - men. A - - - men.

FØRSTE LESNING

FIRST READING

L | La oss høre Herrens ord.

L | Let us hear the word of the Lord.

Det står skrevet i Jeremia 29,4-7

A reading from Jeremiah 29:4-7

Så sier Herren over herskarene, Israels Gud, til alle som jeg har ført i eksil fra Jerusalem til Babel:
 5 Bygg dere hus og bo i dem, plant dere hager og spis frukten!
 6 Ta dere koner og få sønner og døtre! Ta koner til sønnene og gift bort døtrene deres, så de kan få sønner og døtre. Der skal dere bli flere og ikke færre.

Thus says the Lord of hosts, the God of Israel, to all the exiles whom I have sent into exile from Jerusalem to Babylon: 5 Build houses and live in them; plant gardens and eat what they produce. 6 Take wives and have sons and daughters; take wives for your sons, and give your daughters in marriage, that they may bear sons and daughters; multiply there, and do not decrease. 7 But seek the welfare of the city where I have sent you into exile, and pray to the Lord on its behalf, for in its welfare you will find your welfare.

Slik lyder Herrens ord.

The word of the Lord.

MUSIKK

MUSIC

More Love Shaker song, arr. Jim Reilly
*More love, more love! The heavens are blessing,
the angels are calling: more love.
If we love not each other in daily communion
How can we love God, whom we have not seen?*

THE COMBINED CHOIRS OF THE LATVIAN CHURCH AND MINDEKIRKEN

ANDRE LESNING

Det står skrevet i Romerne 13,1–7

Enhver skal være lydige mot de myndigheter han har over seg. For det finnes ingen myndigheter som ikke er fra Gud, og de som finnes, er innsatt av Gud.

2 Den som setter seg opp mot dem, står derfor imot det Gud har bestemt, og de som gjør det, skal få sin dom. 3 For de som styrer, skal ikke skape frykt hos den som gjør det gode, men hos den som gjør det onde. Vil du slippe å frykte myndighetene, så gjør det gode, og du skal få ros. 4 Styresmakten er en Guds tjener, til beste for deg. Men gjør du det onde, har du grunn til å være redd. For styresmakten bærer ikke sverd uten grunn, men er Guds tjener som skal fullbyrde hans straff over den som gjør det onde.

5 Derfor er det nødvendig å være lydige, ikke bare av frykt for straffen, men også for samvittighetens skyld. 6 Betal også skatt av samme grunn. For myndighetene er Guds tjenere og har ansvar for alt slikt. 7 Gi alle det du skylder dem. Betal skatt til den som skal ha skatt, toll til den som skal ha toll, vis respekt for den som skal ha respekt, gi ære til den som skal ha ære.

Slik lyder Herrens ord.

SECOND READING

A reading from Romans 13:1-7

Let every person be subject to the governing authorities, for there is no authority except from God, and those authorities that exist have been instituted by God. 2 Therefore whoever resists authority resists what God has appointed, and those who resist will incur judgment. 3 For rulers are not a terror to good conduct but to bad. Do you wish to have no fear of the authority? Then do what is good, and you will receive its approval, 4 for it is God's agent for your good. But if you do what is wrong, you should be afraid, for the authority does not bear the sword in vain! It is the agent of God to execute wrath on the wrongdoer.

5 Therefore one must be subject, not only because of wrath but also because of conscience.

6 For the same reason you also pay taxes, for the authorities are God's agents, busy with this very thing. 7 Pay to all what is due them: taxes to whom taxes are due, revenue to whom revenue is due, respect to whom respect is due, honor to whom honor is due.

The word of the Lord.

MUSIKK

MUSIC

Marija, Marija by Česlovas Sasnauskas (Lithuanian, 1867-1916) - *see notes on p. 10*
Randall Petersen, Paloma Petersen, Živilė Norvilaitė-Petersen, Laima Adomavičius,
Nerijus Gulbickas, Elizabeth Ambrozaitis

EVANGELIUM

MENIGHETEN STÅR OM MULIG

L | Det står skrevet i evangeliet etter Matteus 22,15–22

A |

GOSPEL READING

CONGREGATION STANDS AS ABLE

L | The Holy Gospel according to Matthew 22:15-22

A |

Orgel/Organ Alle/All:

Gud væ-re lo-vet! Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

God be praised! Hal-le-lu-jah! Hal-le-lu-jah! Hal-le-lu-jah!

Da gikk fariseerne bort, og de ble enige om at de ville fange ham i ord. 16 De sendte disiplene sine til ham, sammen med herodianerne, og lot dem si: «Mester, vi vet at du alltid holder deg til sannheten og lærer sant om Guds vei. Du bryr deg ikke om hva andre synes, for du ser ikke på person eller rang. 17 Si oss da hva du mener: Er det tillatt å betale skatt til keiseren eller ikke?» 18 Men Jesus merket ondskapen deres og sa: «Dere hyklere, hvorfor setter dere meg på prøve? 19 Vis meg mynten som skatten betales med!» De rakte ham en denar, 20 og han spurte: «Hvem har bildet og navnet sitt her?» 21 «Keiseren», svarte de. Da sa han til dem: «Så gi keiseren det som tilhører keiseren, og Gud det som tilhører Gud.» 22 De ble forundret over dette svaret, og de forlot ham og gikk sin vei.

L | Slik lyder det hellige evangelium.

A |



MENIGHETEN SITTER

PREKEN

L | Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som var og er og blir én sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

SALME

DEN APOSTOLISKE TROBEKJENNELSE

L | La oss bekjenne vår hellige tro.

A | Jeg tror på Gud Fader, den allmektige, himmelens og jordens skaper.
Jeg tror på Jesus Kristus,
Guds enbårne Sønn, vår Herre,
som ble unnfanget ved Den hellige ånd, født av jomfru Maria,

Then the Pharisees went and plotted to entrap him in what he said. 16 So they sent their disciples to him, along with the Herodians, saying, “Teacher, we know that you are sincere, and teach the way of God in accordance with truth, and show deference to no one, for you do not regard people with partiality. 17 Tell us, then, what you think. Is it lawful to pay taxes to Caesar or not?” 18 But Jesus, aware of their malice, said, “Why are you putting me to the test, you hypocrites? 19 Show me the coin used for the tax.” And they brought him a denarius. 20 Then he said to them, “Whose head is this and whose title?” 21 They answered, “Caesar’s.” Then he said to them, “Give therefore to Caesar the things that are Caesar’s and to God the things that are God’s.” 22 When they heard this, they were amazed, and they left him and went away.

L | The Gospel of the Lord.

A |

CONGREGATION SITS

SERMON

Sermon in English

L | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be. Amen.

HYMN

Ko Kristus roka skar - see insert

THE APOSTLES' CREED

L | Let us confess our holy faith.

A | I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
God’s only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

pint under Pontius Pilatus,
korsfestet, død og begravet,
før ned til dødsriket,
stod opp fra de døde tredje dag,
før opp til himmelen,
sitter ved Guds, den allmektige Faders høyre hånd,
skal derfra komme igjen for å dømme levende og døde.

Jeg tror på Den hellige ånd,
en hellig, allmenn kirke,
de helliges samfunn,
syndenes forlatelse,
legemets oppstandelse
og det evige liv.
Amen.

KUNNGJØRINGER

Greeting from Honorary Consul of Denmark, Rikke Dierssen-Morice

FORBØNN FOR KIRKEN OG VERDEN

L | La oss be for kirken og verden.

Livets Gud, kirkens Herre, du har kalt oss til å være arbeidere i din vingård. Vi ber deg: Bygg din kirke og styrk oss i tjenesten, så vi arbeider for deg og vår neste med glede.

Gud, vi ber.

A |



L | Vi ber for alle som lever i fattigdom. Gi vern og ly for dem som er på flukt fra krig og katastrofer. Gi styrke og mot til alle som utsettes for vold og overgrep. Vær nær hos alle som er syke, og som trenger hjelp. Vi ber for våre medlemmer og venner som ikke kunne være med oss i dag.

Gud, vi ber.

A |



L | Vi ber for vår menighet. Må alle kjenne kjærlighet til hverandre. Vi ber for vår verden. Må verdens ledere kjenne ansvar for å bevare fred og vennskap. Vi ber for kirkens ledere, må de forkynne ditt ord klart og rent.

suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried; he descended to hell.

On the third day he rose again;
he ascended into heaven,
he is seated at the right hand of the Father,

and he will come to judge
the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.

ANNOUNCEMENTS

INTERCESSIONS FOR THE CHURCH AND THE WORLD

L | Let us pray for the church and the whole world.

God of life, Lord of the church, You have called us to be laborers in your vineyard. We pray: Build your church and strengthen us in our service, so that we work for you and our neighbor with pleasure.

God, we pray.

A |

L | We pray for all who are living in poverty. Give shelter and protection to all who are fleeing from wars and disasters. Give strength and courage to all who are exposed to violence and abuse. Be near all who are sick and who need help. We pray for our members and friends who could not be with us today. God, we pray.

A |



L | We pray for our congregation. May everybody feel love for each other. We pray for our world. May the leaders of our world feel responsibility for keeping peace and friendship. We pray for the leaders of your church, may they proclaim your word clearly and purely.

Gud, vi ber.
A |

God, we pray.
A |



FREDSHILSEN

La oss hilse hverandre med Guds fred.

PEACE GREETING

Let us greet each other with peace from God.

TAKKOFFER

OFFERING

Hjemad (Homewards) by Grieg
Bill Wangenstein, piano

Mindekirken is a self-sustaining congregation. Our offerings today go to carry on the ministry of our Lord Jesus Christ, through Mindekirken. Bless you!

*To donate to our missions, CES or iHelpFriendship:
Please make checks payable to Mindekirken with the mission name in the memo line*

Please see the announcements page for digital offering options

L | Evige Gud, din er jorden og det som fylder den.
Alt vi eier tilhører deg. Av ditt eget gir vi deg tilbake. Ta imot oss og våre gaver i Jesu navn.
Amen.

L | Eternal God, the earth is yours and all that is in it.
All that we have belongs to you. Of your own, we give you in return. Receive us and our gifts in Jesus' name. Amen.

NATTVERD

FORBEREDELSE AV MÅLTIDET
MENIGHETEN STÅR OM MULIG

COMMUNION

PREPARATION OF THE MEAL
CONGREGATION STANDS AS ABLE

L | Herren være med dere.
A | Og med deg være Herren.
L | Løft deres hjerter.
A | Vi løfter våre hjerter til Heren.
L | La oss takke Herren vår Gud.
A | Det er verdig og rett.

L | The Lord be with you.
A | And also with you.
L | Lift up your hearts.
A | We lift them up to the Lord.
L | Let us give thanks to the Lord.
A | It is worthy and right.

PREFASJON

L | I sannhet verdig og rett er det at vi alltid og alle steder takker deg, allmektige Gud, evige Far, ved Jesus Kristus, vår Herre, han som du sendte til frelse for verden, for at vi ved hans død skulle få tilgivelse for syndene og ved hans oppstandelse vinne det evige liv.

THE PREFACE

L | It is truly right and just that we should at all times and in all places give thanks to you, Almighty God, Eternal Father, through Jesus Christ our Lord, whom you sent for the salvation of the world, that by his death we might obtain forgiveness of sins and by his resurrection we might gain eternal life.

Ved ham lovsynger englene din herlighet, og din menighet i himmelen og på jorden priser ditt navn med samstemmig jubel. Med dem vil også vi forene våre røster og tilbedende synge:

Through him the angels sing your glory, and your church in heaven and on earth praises your name with one accord. With them we too will join our voices and sing in adoration:

SANCTUS

A |

Hel-lig, hel-lig, hel-lig . Ho-ly, ho-ly, ho-ly. Hel - lig er Her-ren Se-ba-ot!

Ho-ly is the Lord of Sa-ba-oth! All jor-den er full av din her-lig-het;

All the earth is full of your glo-ry; Ho-si-an-na i det høy-es-te! Ho-san-na in the high-est!

Più lento (slower)

Vel-sig-net væ-re han som kom-mer i Her-rensnavn. Bles-sed is he whocomes in the

Tempo I

name of the Lord. Ho-si-an-na i det høy-es-te! Ho-san-na in the high-est!

L | Vi priser deg, hellige Gud, himmelens og jordens Skaper, du som har elsket verden og gitt din Sønn, Jesus Kristus, for at han skulle frelse oss fra synd og død og vinne deg et hellig folk.

Vi ber deg: Send din Ånd over disse gaver, så vi kan ta imot Jesus Kristus i brødet og vinen.

INNSTIFTELSESDORDENE

L | Vår Herre Jesus Kristus, i den natt da han ble forrådt, tok han et brød, takket, brøt det, gav disiplene og sa: Ta imot og spis! Dette er min legeme som gis for dere. Gjør dette til minne om meg. Likeså tok han begeret etter måltidet, takket, ga dem og sa: Drikk alle av det! Dette beger er den nye pakt i mitt blod, som utøses for dere så syndene blir tilgitt. Gjør dette så ofte som dere drikker det, til minne om meg.

Nådige Gud, vi feirer dette måltidet med glede og takk for din Sønn's fullbrakte offer, i troen på hans seierrike oppstandelse og himmelfart og i forventning om hans gjenkomst i herlighet. Vi ber deg: Fyll oss med din Ånd og kjærlighet, så vi kan gjenkjenne Kristus i den som sulter og tørster. Lær oss å elske hverandre som han har elsket oss, og la oss en gang samles hos deg i ditt fullendte rike.

SANCTUS

A |

Hel-lig, hel-lig, hel-lig . Ho-ly, ho-ly, ho-ly. Hel - lig er Her-ren Se-ba-ot!

Ho-ly is the Lord of Sa-ba-oth! All jor-den er full av din her-lig-het;

All the earth is full of your glo-ry; Ho-si-an-na i det høy-es-te! Ho-san-na in the high-est!

Più lento (slower)

Vel-sig-net væ-re han som kom-mer i Her-rensnavn. Bles-sed is he whocomes in the

Tempo I

name of the Lord. Ho-si-an-na i det høy-es-te! Ho-san-na in the high-est!

L | We praise you, holy God, creator of heaven and earth, you who have loved the world and given your Son, Jesus Christ, that he might save us from sin and death and make you a holy people.

We pray: Send your Spirit over us and these gifts, so that we may receive Jesus Christ in the bread and wine.

WORDS OF INSTITUTION

L | In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks, broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me. Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying, This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Gracious God, we celebrate this meal with joy and thanksgiving for the sacrifice of your son, believing in his victorious resurrection and ascension and in expectation of his return in glory. Fill us with your love, so that we may recognise Christ in those who hunger and thirst. Teach us to love one another as you have loved us, and grant that we one day may be gathered with you in your kingdom.

FADERVÅR

A | Fader vår, du som er i himmelen!
La ditt navn holdes hellig,
La ditt rike komme,
La din vilje skje på jorden som i himmelen.
Gi oss i dag vårt daglige brød.
Forlat oss vår skyld,
som vi og forlater våre skyldnere.
Led oss ikke inn i fristelse, men frels oss fra det onde.
For riket er ditt, og makten og æren i evighet.
Amen.

NATTVERDMÅLTIDET

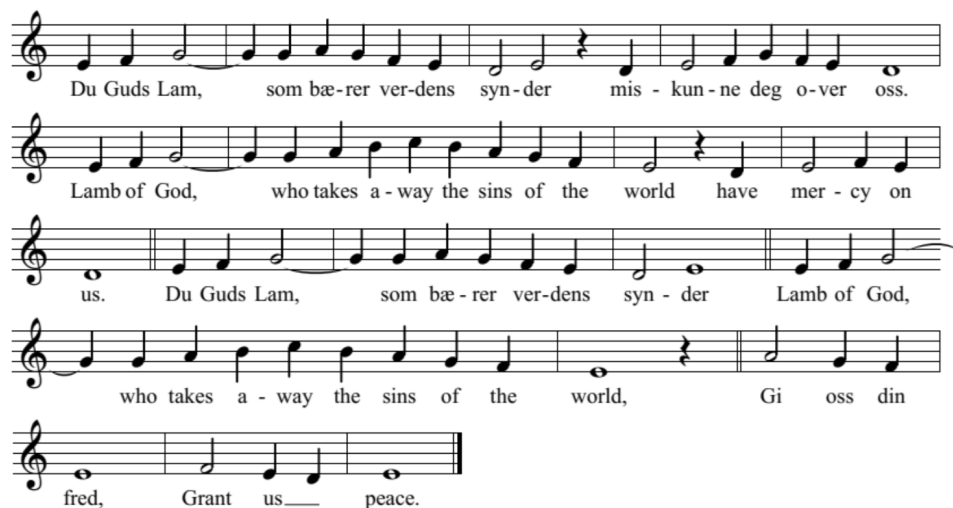
A |

THE LORD'S PRAYER

A | Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name.
Thy kingdom come,
thy will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us; and
lead us not into temptation, but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, the power, and the
glory, forever and ever. Amen.

DISTRIBUTION

A |



MENIGHETEN SITTER

L | Kristi kropp, gitt for deg. Blod, gitt for deg.

Etter utdelingen:

L | Må Jesu Kristi legeme og hans dyrebare blod
styrke og holde deg oppe til det evige liv.

Fred være med dere.

TAKKEBØNN

L | La oss takke og be.

Vi takker deg, himmelske Far, for dine velsignede
gaver.

Vi ber deg at du ved disse gavene vil bevare oss i
troen på deg, forene oss i din kjærlighet og stadfeste i
oss håpet om det evige liv, for Jesu Kristi skyld.

A | Amen.

CONGREGATION SITS

L | The body of Christ, given for you. The blood of
Christ, shed for you.

After the distribution:

L | The body of our Lord Jesus Christ and his
precious blood strengthen and preserve you unto
eternal life.

Peace be with you.

THANKSGIVING PRAYER

L | Let us give thanks and pray.

We thank you, heavenly Father, for your blessed
gifts.

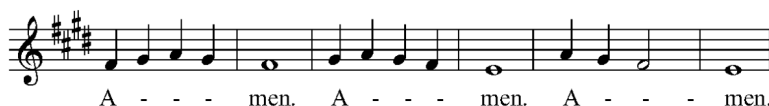
We pray that, with these gifts, you will preserve our
faith in you, unite us in your love and confirm us in
the hope of eternal life, in the name of Jesus Christ.

A | Amem.

SALME**HYMN***Tu, kas liec ritam - see insert***VELSIGNELSEN****L |****THE BLESSING****L |****MENIGHETEN STÅR OM MULIG****CONGREGATION STANDS AS ABLE****A |****A |**

L | Herren velsigne deg og bevare deg.
 Herren la sitt ansikt lyse over deg og
 være deg nådig.
 Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg fred.

L | The Lord bless you and keep you.
 The Lord make his face shine upon you and be
 gracious to you.
 The Lord lift up his countenance upon you and give
 you peace.

A |**A |****KLOKKESLAG - 3 x 3****MENIGHETEN SITTER****CHIMES - 3 x 3****CONGREGATION SITS****POSTLUDIUM****POSTLUDE***24 Dainas for Piano No.16 Andantino by Janis Medins***TABLE PRAYER**

I Jesu navn går vi til bords
 og spiser, drikker på ditt ord.
 Deg, Gud, til ære, oss til gavn,
 så får vi mat i Jesu navn. Amen.

TABLE PRAYER

In Jesus' name we go to the table
 to eat and drink at your word.
 You, God, to honor, we, to receive,
 so we receive food in Jesus' name. Amen.

UTSENDELSE

L | Gå i fred. Tjen Herren med glede.

DISMISSAL

L | Go in peace. Serve the Lord with joy.

Pastor: Lloyd Tryland, Ilze Larsen**Organist:** Hui Chen**Director of Music:** Jim Reilly**Ushers:** Nancy Watkins // Martha Balfanz**Reader:** Kathryn McKeen**Livestream:** Peter Storvick

About "Marija Marija":

"Marija, Marija" is one of the most famous Lithuanian religious hymns. The lyrics were written by Maironis, a Roman Catholic priest and the national bard of the Lithuanian National Awakening, and later set to music by the composer Česlovas Sasnauskas. When Maironis published the poem in 1895, Lithuania was under a harsh Tsarist Russian occupation. The regime banned the printing of Lithuanian books in the Latin alphabet and heavily suppressed local culture.

It is a heartfelt plea to the Virgin Mary to ease human suffering, forgive sins, and protect humanity from the devil. Lines like "Palengvink vergiją... išgelbėk nuo priešo baisaus!" ("Lighten our slavery... save us from the terrible enemy!") were deeply political. To a 19th- or 20th-century Lithuanian, "slavery" meant the Tsarist oppression, and the "terrible enemy" meant the occupying forces. Mary became the ultimate protector of a suffering nation. It emphasizes that no matter how small, broken, or politically powerless an individual is, they have a powerful advocate in heaven.

Thank you for joining us today at Mindekirken. Please fill out the welcome card in the pew pocket if you are a visitor, or if you or someone you know would like to be mentioned in prayer or receive a home visit.

ANNOUNCEMENTS

*Flowers on the altar today have been donated by Mary Worrall Gallegos
in honor of Bob Worrall & Anne Johnson*

Tuesday October 20

Tuesday Open House: Dementia & Caregiving: What You Need to Know

Presenters: Nancy Sailer

11 am lunch, 12 pm program *Please make a reservation by emailing reservations@mindekirken.org or call (612) 874-0716 option 8*

Wednesday October 21

6:45 pm: Bible Study with Gracia Grindal via Zoom. Please contact office@mindekirken.org to be added to the email list. Meets the first and third Wednesdays of the month.

Sunday October 25

No 9 am service

10 am Norskeklubben

11 am Bilingual Service

3 pm Uptown Brass Nordic Celebration Concert, presented by EGSMN

\$20 recommended donation or pay what you can

Save the Date -

Treasure Chest Sale: Saturday, November 7 from 9 am - 1 pm. Cafe opens at 10.

Mindekirken Lutefisk Dinner: Saturday, November 21, three seatings: 12:30, 2:30, 4:30.

Tickets available at mindekirken.org

Mindekirken Mission Outreach: CES and iHelpFriendship. Donations can be made at mindekirken.org/giving or by checks made to "Mindekirken" with the desired mission in the memo line.

To volunteer during a Sunday Worship Service:

Please visit tinyurl.com/mindekirkensunday or scan the QR code to sign up for a slot.



Give to Mindekirken:

To donate to Mindekirken's general operating fund digitally: Send a message to 612-400-7695 with the dollar value of the donation as the message. You will



be directed our vendor's website to complete your payment.
Online Offering: www.mindekirken.org/giving or use the QR code on the left.

Give to the Mindekirken Foundation:

The Foundation provides a permanent source of giving to fund special building projects (i.e., roof, lighting or carpet), many of which typically do not receive financial support from the church budget. The QR code on the right to give! Your generosity is appreciated! mindekirkenfoundation.org/donate



Mindekirken

The Norwegian Lutheran Memorial Church

924 E 21st St, Minneapolis, MN 55404-2952

612-874-0716 | www.mindekirken.org | office@mindekirken.org